

Carry black

Holzkohle Picknickgrill

Betriebs- und Aufbauanleitung

Instruction de service et de montage

Istruzioni d'uso e manuale di installazione



Art-Nr./ Nr. d'art./Cod. art.:

20.240.089

sunset **BBQ**[®]

| | |
|-------------------------|----|
| Betriebsanleitung | 2 |
| Wichtig | 2 |
| Sicherheitshinweise | 2 |
| Einheizen | 3 |
| Reinigung und Unterhalt | 4 |
| Garantie | 4 |
| Vertrieb | 4 |
| Aufbauanleitung | 11 |



ACHTUNG, WARN-/GEFAHRENHINWEIS, WICHTIG:

Alle Informationen mit diesem Symbol müssen zwingend eingehalten / beachtet werden.

Betriebsanleitung

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, bevor Sie die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen und alle Hinweise verstanden haben. Ein Nichtbeachten in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Gefahrenhinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Die Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen bezüglich Sicherheit, Betrieb und Unterhalt des Gerätes. Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Wichtig

- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor. Jegliche Änderungen können sich als gefährlich herausstellen.
- Die Montageanweisungen in der Aufbauanleitung sind genau zu beachten. Eine unsachgemäße Montage kann gefährliche Folgen haben.

Sicherheitshinweise

- Benützen Sie Ihren Grill nur im Freien, möglichst windgeschützt, und nie in geschlossenen Räumen.
- Benützen Sie den Grill nur auf einem festen und sicheren Boden.
- Verwenden Sie ausschliesslich handelsübliche Grillanzünder und keine Flüssigkeiten wie beispielsweise Benzin, Spiritus etc.
- Platzieren Sie keine entflammaren Flüssigkeiten oder Materialien in der Nähe

des Grills. Wir empfehlen einen Sicherheitsabstand von mindestens einem Meter Entfernung von brennbaren Gegenständen.

- Lassen Sie den Grill während des Betriebs nie unbeaufsichtigt
- Beugen Sie sich während des Betriebs des Grills oder dessen auskühlen nicht über die Grillkugel.
- Fügen Sie beim Anzünden oder Wiederanzünden niemals Zündflüssigkeit oder mit Zündflüssigkeit getränkte Kohle auf heisse oder warme Kohle hinzu.



ACHTUNG: Teile des Grills können sehr heiss werden. Halten Sie den Grill deshalb ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern und Tieren. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie heisse Teile anfassen.

- Schliessen Sie nach dem Grillen die Lüftungsschieber im Boden und im Deckel, um die Glut zu ersticken.
- Verwenden Sie niemals Wasser um die Glut zu löschen.
- Entfernen Sie die Asche erst, wenn diese bereits kalt ist.
- Verwenden Sie immer die mitgelieferte Holzkohle-Schale. Direkter Kontakt zwischen Grill und Holzkohle kann die Beschichtung beschädigen.
- Verwenden Sie den Grill nicht auf hitzeempfindlichem oder brennbarem Untergrund, wie zum Beispiel Gras.
- Der Grill darf nur im kalten Zustand transportiert werden.
- Der Grill darf nicht als Tischgrill verwendet werden.
- Löschen Sie die Glut nicht mit Wasser, dadurch kann das Email beschädigt werden.

Einheizen

1. Lüftungsöffnungen im Deckel öffnen.

ACHTUNG: Verwenden Sie immer die mitgelieferte Holzschale. Legen Sie die



Holzkohle nie direkt in den Grill.

2. Holzkohlebriketts gleichmässig in der Holzkohleschale verteilen. Für eine Grillzeit von 1 Stunde benötigen Sie ca. 500 g Holzkohle.
3. Zünden Sie die Holzkohle mit handelsüblichen Anzündmitteln oder mit Hilfe eines Holzkohle-Anzündkamins an.
4. Lassen Sie die Kohle mit geöffnetem Deckel brennen, bis diese gleichmässig glüht und von einer weissen Schicht bedeckt ist. Beginnen Sie erst dann mit dem Grillen.
5. Beobachten Sie stets die Hitzeentwicklung in Ihrem Grill, bevor Sie weitere Kohle nachgeben. Um das Grillgut und den Grill zu schützen sollten nicht höhere Temperaturen als 300° C erreicht werden. Zu hohe Temperaturen können Grillteile dauerhaft verformen.
6. Legen Sie das Grillgut auf den heissen Grillrost und benützen Sie den Lüftungsschieber, um die Hitze zu regulieren.
7. Schliessen Sie nach dem Grillen den Lüftungsschieber im Deckel, um die Glut zu ersticken.

Reinigung und Unterhalt

Entfernen Sie sämtliche Aschenrückstände. Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel zur Reinigung des Grills.

Garantie

Für Mängel in Bezug auf Einzelteile sowie Fabrikations- und Verarbeitungsqualität übernimmt der Hersteller eine limitierte Gewährleistung für den Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum (Datum des Belegs).

Für Schäden bei der Emaillierung gilt die Garantie nur bei unbenutzten Neugeräten. Sie kann nur innerhalb der Meldefrist von 30 Tagen ab Kaufdatum zu 100% gewährleistet werden.

Bewahren Sie die Rechnung oder Quittung gut auf. Garantieansprüche können nur zusammen mit der Kaufquittung bei Ihrer Verkaufsstelle geltend gemacht werden.

Folgende Punkte gelten nicht als Garantiefälle:

Schäden oder Defekte:

- Durch eine unsachgemässe Installation, falsche Benutzung oder Wartungsschäden
- Durch Abänderungen, zweckfremden Einsatz oder mutwilliger Beschädigung
- Durch unterlassene, ungenügende oder unsachgemässe Wartungs- und Reparaturarbeit
- Durch Abnutzung bei gewerblicher Anwendung (Hotellerie, Gastronomie, Veranstaltungen etc.)
- Durch Benutzung mit zu hohen Temperaturen
- Durch höhere Gewalt
- Welche beim Transport entstanden sind

Abnutzungs- und Verschleisserscheinungen:

- Normaler Verschleiss
- Veränderung der Farbe sowie Bildung von Korrosion und Flugrost durch Witterungseinflüsse oder unsachgemäßem Einsatz von Chemikalien
- Unebenheiten, minimale Fehlstellen und Farbunterschiede der Emaillierung

Vertrieb

Sommerliving AG, CH-6375 Beckenried
Schweiz

| | |
|--------------------------|----|
| Mode d'emploi | 5 |
| Important | 5 |
| Instructions de sécurité | 5 |
| Chauffer | 6 |
| Nettoyage et entretien | 7 |
| La garantie | 7 |
| Distribution | 7 |
| Instruction de montage | 11 |



ATTENTION, INDICATION DE DANGER/AVERTISSEMENT, IMPORTANT:

Toutes les informations comportant ce symbole doivent être obligatoirement respectées / prises en compte.

Mode d'emploi

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir lu attentivement le manuel d'utilisation, et d'avoir compris toutes les instructions. Le non-respect des indications, des mises en garde et des consignes de sécurité contenues dans le manuel d'utilisation peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Le manuel d'utilisation contient des informations importantes concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil. Conserver ce manuel d'utilisation dans un endroit sécurisé.

Important

- N'effectuez pas de changements à l'appareil. Tout changement peut s'avérer dangereux. S'il y a les soupçons d'un mauvais fonctionnement, vous vous adressez à votre place de vente.
- Les instructions de montage dans les instructions de mise en place sont à suivre exactement. Un montage inapproprié peut avoir des conséquences dangereuses.

Instructions de sécurité

- Utilisez votre gril seulement en plein air, si possible à l'abri du vent et jamais dans des pièces fermées.
- Utilisez le gril seulement sur un sol ferme et sûr.

- Utilisez des allume-feux exclusivement usuelles et aucun liquide comme par exemple de l'essence, l'alcool à brûler etc.
- Placez aucuns liquides inflammables ou des matières à proximité du grill.
- Ne laissez jamais le grill sans surveillance pendant l'utilisation.
- Ne vous penchez pas pendant l'utilisation du grill ou lors de son refroidissement au-dessus de la boule de grill.
- N'ajoutez jamais en allumant ou en rallumant du liquide inflammable ou du charbon imprégné de liquide inflammable sur du charbon brûlant ou chaud.



ATTENTION: Des pièces du grill peuvent devenir très brûlantes. Pour cette raison tenez le grill en dehors de la portée de petits enfants et d'animaux. Portez des gants de protection si vous touchez des parties brûlantes.

- Fermez après la cuisson les vannes d'aération dans le sol et dans le couvercle pour étouffer la braise.
- N'utilisez jamais de l'eau pour éteindre la braise.
- Enlevez seulement les cendres quand celles-ci sont déjà froides.
- Ne pas utiliser le barbecue sur une surface sensible à la chaleur, comme par exemple sur de l'herbe.
- Il peut arriver que de la cendre tombe sur le sol (sous le barbecue).
- Ne transporter le barbecue que lorsqu'il est froid.
- Le barbecue ne doit pas être utilisé comme un barbecue de table.
- Ne pas verser d'eau sur les braises, vous risquez d'endommager l'émail.

Chauffer

1. Ouvrir les orifices d'aérations du couvercle.



ATTENTION: toujours utiliser le bol en bois fourni avec le barbecue. Ne jamais déposer le charbon de bois directement dans le grill.

2. Disposer les briquettes de charbon de bois de manière uniforme dans le bac à charbon. Pour un temps de cuisson d'une heure, prévoir environ 500 g. de charbon de bois.
3. Allumer le charbon de bois avec un allume-feu classique, ou à l'aide d'une cheminée d'allumage pour charbon de bois. usuels ou à l'aide d'un tube d'allumage pour charbon à bois.
4. Laissez brûler le charbon avec un couvercle ouvert jusqu'à ce qu'il brûle de manière uniforme et est entouré d'une couche blanche. Commencez seulement alors par le grillage.
5. Observez toujours le développement de chaleur dans votre grill, avant de remettre du charbon de bois. Pour protéger les aliments de grill et le grill, des températures de plus de 300° C ne doivent pas être atteintes. Des températures trop élevées peuvent déformer durablement des parties de grill.
6. Placer les aliments à cuire sur la grille chaude. Au besoin, utiliser les clapets d'aération pour réguler la chaleur.
7. Après la grillade fermez les vannes d'aération dans le sol et dans le couvercle pour étouffer la braise.

Nettoyage et entretien

Enlever tous les résidus de cendre. Ne pas utiliser d'objets tranchants ou de détergents agressifs pour nettoyer le grill.

La garantie

Pour des défauts par rapport des pièces détachées ainsi que de la qualité de fabrications et de traitement, le fabricant assume la garantie pour la période de 24 mois à partir de la date d'achat (date de la facture). Pour les dommages à l'émail, la garantie ne s'applique qu'aux nouveaux appareils inutilisés.

Elle ne peut être garantie à 100% qu'au cours du délai de déclaration de 30 jours à partir de date d'achat.

Gardez bien la facture ou le reçu. Les bénéficiaires de la garantie ne peuvent être fait valoir qu'ensemble avec le reçu d'achat.

Les points suivants ne sont pas considérés comme cas de garantie:

Dommages ou défauts:

- Par une installation inappropriée, mauvaise utilisation, négligence ou dommages d'entretien
- Par des modifications, une utilisation désaffectée ou endommagement délibéré
- Par un travail de maintenance et réparation non-effectué, insuffisant ou incorrecte
- Par l'usure lors d'un usage commercial (hôtellerie, gastronomie, manifestations, etc.)
- Par une utilisation avec des températures trop fortes
- Par force majeure
- Qui se sont produits lors de transport

Signes d'abrasion et d'usure:

- Usure normale
- Changement de la couleur ainsi que formation de corrosion et points de rouille par des intempéries ou utilisation inappropriée de produits chimiques
- Inégalités, défauts minimales et différences de couleur minimales de l'émaillage

Distribution

Sommerliving AG, CH-6375 Beckenried
Suisse

| | |
|-----------------------------|----|
| Istruzione per l'uso | 8 |
| Importante | 8 |
| Avvertenze di sicurezza | 8 |
| Accensione | 9 |
| Pulizia e manutenzione | 10 |
| Condizioni di garanzia | 10 |
| Distribuzione | 10 |
| Istruzioni di installazione | 11 |

**ATTENZIONE, AVVISO DI PERICOLO IMPORTANTE:**

Tutte le disposizioni contrassegnate da questo simbolo devono essere seguite/osservate tassativamente.

Istruzione per l'uso

Prima di mettere in funzione la macchina, vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso attenendovi a tutte le indicazioni di sicurezza. L'istruzione per l'uso contiene informazioni importanti in riguardo alla sicurezza, funzione e manutenzione della macchina. Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro.

Importante

- Vi preghiamo di non modificare la macchina. Qualunque modificazione potrebbe risultare pericolosa e dannosa. Nel caso si sospetti un malfunzionamento, vi preghiamo di dirigerVi al vostro punto di vendita.
- Leggere attentamente le avvertenze di montaggio nell'istruzione di assemblaggio. Un montaggio improprio può avere conseguenze serie e pericolose.

Avvertenze di sicurezza

- Usate il vostro barbecue soltanto all'aria aperta, possibilmente protetto dal vento, e mai in locali o ambienti chiusi.
- Usate il vostro barbecue soltanto su un terreno o pavimento solido e sicuro.
- Vi preghiamo di utilizzare soltanto accenditori per grill secondo gli usi commerciali e mai liquidi pericolosi come ad esempio benzina, alcool, ecc.

- Rassicuratevi di non lasciare mai liquidi o materiali infiammabili vicino al vostro barbecue. Vi consigliamo di rispettare una distanza di sicurezza di almeno un metro dal barbecue alla prossimità di oggetti infiammabili.
- Durante l'uso non lasciare mai il barbecue senza alcuna sorveglianza attorno
- Vi preghiamo di non inchinarvi mai sopra la sfera grill durante l'uso del barbecue o mentre si sta raffreddando.
- Non aggiungere mai per l'accensione o la riaccensione del barbecue liquidi pericolosi o carbone pregno di liquidi d'accensione sul carbone ardente o caldo.



ATTENZIONE: Parti del barbecue possono raggiungere temperature elevate con rischio di scottatura. Perciò lasciate sempre il barbecue fuori di portata per bambini piccoli o animali. Usare sempre guanti di protezione, per il contatto con parti calde o scottanti.

- Dopo l'uso del barbecue chiudere subito la serranda d'aerazione nel fondo e nel coperchio, per così poter velocemente soffocare la brace.
- Non usare mai l'acqua per estinguere la brace.
- Rimuovere la cenere solamente quando si è raffreddata per completo.
- Non utilizzate il barbecue su un fondo sensibile al calore, come per esempio l'erba.
- Può accadere che la cenere cada a terra (sotto il barbecue).
- Il barbecue deve essere trasportato solo dopo che si è raffreddato.
- Il barbecue non deve essere utilizzato come barbecue da tavolo.
- Non spegnete la brace con l'acqua, poiché si rischia di danneggiare lo smalto.

Accensione

1. Aprite le aperture di aerazione sul coperchio.



ATTENZIONE: Utilizzate sempre la ciotola di legno in dotazione. Non mettete mai il carbone di legna direttamente nel barbecue.

2. Distribuite uniformemente i bricchetti di carbone nella relativa ciotola. Per una cottura di 1 ora avete bisogno di ca. 500 g di carbone di legna.
3. Accendete il carbone di legna con i comuni mezzi di accensione o con l'ausilio di una ciminiera di accensione per carbone di legna.
4. Lasciar bruciare la carbonella a coperchio aperto, fino ad ottenere un brace uniforme con una superficie di cenere bianca. Arrivati a questo punto, potete adesso iniziare la vostra grigliata.
5. Osservate sempre la brace e lo sviluppo della temperatura, prima di aggiungere ancora più del carbone. Per la protezione del vostro cibo e del barbecue si consiglia di non superare mai una temperatura oltre di 300°C. Temperature troppo elevate potrebbero deformare permanentemente certi parti del vostro barbecue.
6. Posizionate l'alimento da grigliare sulla griglia calda. Utilizzate l'aeratore per regolare il calore.
7. Dopo l'uso del barbecue chiudere subito la serranda d'aerazione nel fondo e nel coperchio, per così poter velocemente soffocare la brace.

Pulizia e manutenzione

Rimuovete tutti i residui di cenere. Non utilizzate oggetti affilati o detergenti aggressivi per pulire il barbecue.

Condizioni di garanzia

Per difetti in riguardo a singoli pezzi o la qualità di fabbricazione e di lavorazione il fabbricante vi concede una garanzia durante un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto (data dello scontrino d'acquisto).

Per difetti sullo smalto la garanzia è soltanto valida al 100% per apparecchi nuovi e senza uso durante il termine d'avviso di 30 giorno dalla data d'acquisto.

Conservate bene la vostra fattura o ricevuta. Le richieste di garanzia presso sono valide soltanto insieme alla fattura o ricevuta.

Seguenti punti non sono inclusi nella garanzia:

Danni o difetti:

- per via d'un'installazione impropria, uso erraneo o danni di manutenzione
- per via di modificazioni, l'utilizzazione per altri scopi o danni intenzionali
- dovuti ad una manutenzione o riparazione inesistente, insufficiente o impropria
- per via d'usura dovuta all'uso professionale del barbecue (in hotel, gastronomia, pubblici spettacoli ecc.)
- per forze maggiori
- sorsi durante il trasporto al vostro domicilio

Apparenze di usura o di consumo:

- Usura normale
- Cambiamento del colore come anche la formazione di corrosione o ruggine dovuti a influssi meteorologici o l'utilizzazione impropria di detergenti chimici
- Disuguaglianze, punti di difetti minimali e differenze di colore dello smalto

Distribuzione

Sommerliving AG, CH-6375 Beckenried
Svizzera



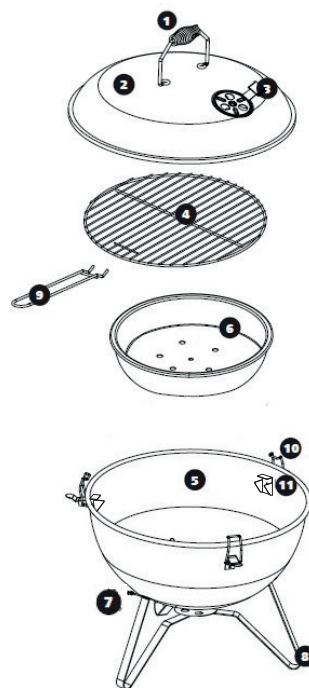
Aufbauanleitung

Instruction de montage

Istruzioni di installazione

| Ref | Description | Visual | Qty |
|-----|-----------------------|--------|-----|
| 1 | Lid handle | | 1 |
| 2 | Lid | | 1 |
| 3 | Lid ventilation | | 1 |
| 4 | Cooking grid | | 1 |
| 5 | Fuel bowl | | 1 |
| 6 | Charcoal cage | | 1 |
| 7 | Fuel bowl ventilation | | 1 |
| 8 | Leg | | 3 |
| 9 | Cooking grid handle | | 1 |
| 10 | Buckle | | 3 |
| 11 | Bracket | | 3 |
| | | | |
| | | | |

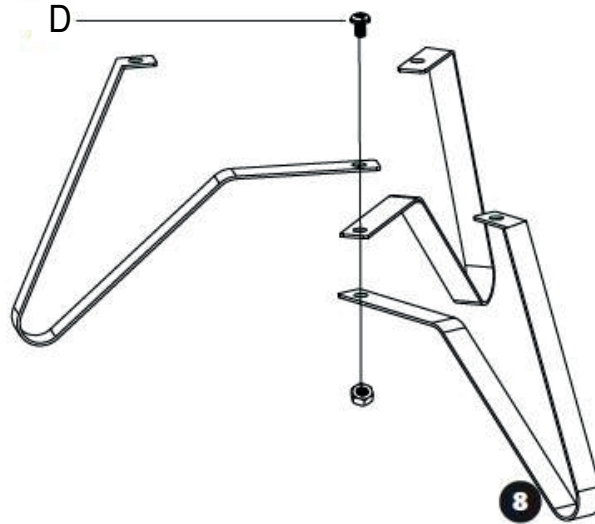
| Ref | | Visual | Qty |
|-----|-------|--------|-----|
| A | M6X12 | | 5 |
| B | M3X8 | | 6 |
| C | M5X10 | | 2 |
| D | M6X12 | | 1 |
| | | | |





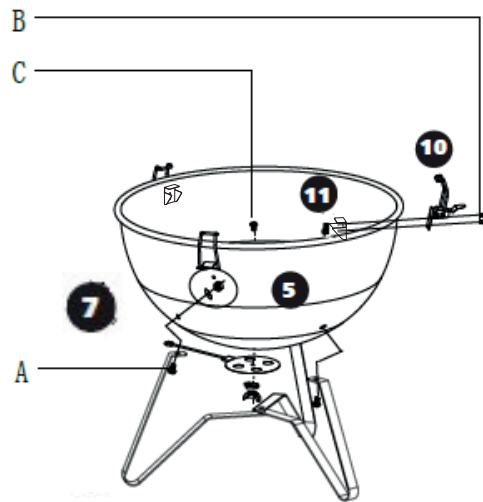
1

- D x1 M6x12
- 
- 
- 



2

- A x3 M6x12
- 
- 
- 
- 
- C x1 M5x10
- 
- 
- 
- B x6 M3x8
- 
- 



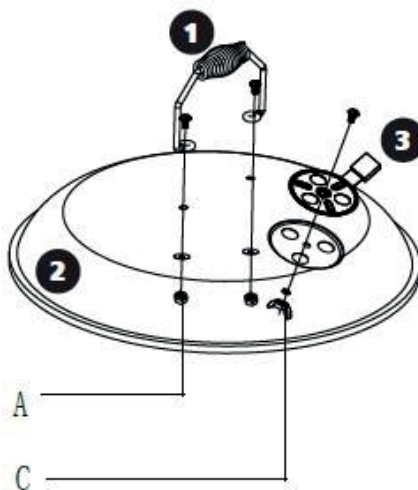


3

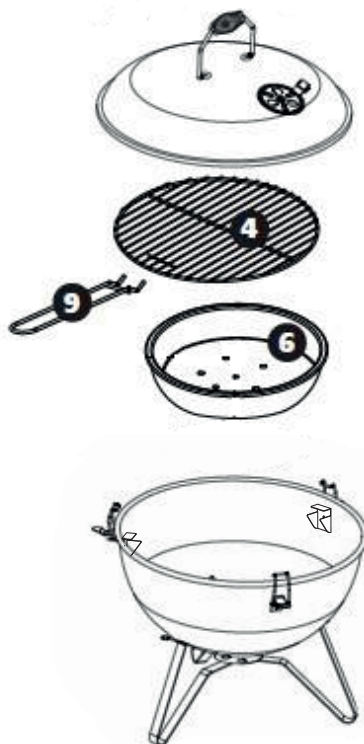
A x2
M6X12



C x1
M5X10



4



Vertrieb:

Sommerliving AG, CH-6375 Beckenried
Schweiz - Suisse - Svizzera